

Грегор Криштоф

председатель
Союза словенских изгнанников из Австрии

Приветственная речь:

Уважаемые делегаты Международного комитета изгнанных и беженцев жертв фашизма и нацизма 1920-1945 годов.

Zdrastvujce- Здравствуйте
Dén dobri- День добри
Dóbri den –Добри день
Dober dan – Добер дан
Pozdravljeni - Поздравльени
Živjo – Zdravo – Живьо- Здраво

Я хочу от всего сердца поприветствовать вас в двуязычной Корошке в Республике Австрии.
Как председатель Союза словенских изгнанников, я хочу сказать вам –Добро пожаловать !

Потребовалось не одно десятилетие, чтобы мнение о корошких словенцах и словенках в головах жителей Корошке, этого прекрасного края, постепенно стало изменяться. И изменилось оно в лучшую сторону. Многие австрийцы стали уважать словенский язык - язык своих соседей.

Над этим старательно, настойчиво и последовательно работали многие корошские словенцы и словенки. Спортсмены и деятели культуры, учителя и учительницы, писатели и писательницы, художники и местные политики. Также и на уровне провинции, при содействии нынешнего местного руководства - ситуация меняется к лучшему.

Каждый рядовой гражданин, который говорит и говорил по-словенски, не смотря на давление со стороны общества, внес свой вклад и способствовал созданию более дружелюбной и доверительной атмосферы.

Памятный знак, расположенный в центре столицы, перед судом в Клагенфурте, является одним из самых красивых и значимых памятных знаков. На нем увековечены имена сорока семи (47) жертв нацистской судебной системы, чтобы потомки знали о ее деяниях, чтобы всегда помнили о ней.

На железнодорожной станции в Жрелцу / Эбентал, возле Клагенфурта, 14 и 15 апреля 1942 года нацисты собрали более 1000 корошких словенцев - мужчин,

женщин, среди них было также большее количество детей. В вагонах для перевозки скота, они были депортированы из Остмарка в немецкий рейх.

В Жрельцу, прямо на месте этого позора, был поставлен памятник. В честь этого события, в 2012 году, мы также опубликовали информационный и художественный каталог, с информацией о насилии во Второй мировой войне.

Демократия пока молода. С точки зрения истории, это абсолютное исключение. Если мы не позаботимся об ней, она так и останется исключением. Демократия не бессмертна. Не из-за «big banga». Сегодня, популистские политики, шаг за шагом, пытаются изменять законы, стирая демократические стандарты, которые нам кажутся само собой разумеющимися.

В связи с 75-летием депортации, 30 апреля 2017 года, мы организовали наше главное мероприятие под названием «Если мы вам расскажем» в Шентприможе в Подьюни.

Внимание аудитории, в переполненном актовом зале, привлекла история свидетелей того времени - Ани, Нани, Урбана. Ранним утром, 14 апреля 1942 года, нацисты, угрожая ружьями, заставили всю семью - родителей с шестью детьми, сесть в грузовик и отвезли их в Жрелец, на железнодорожную станцию. Нани, на тот момент, было всего четыре года.

Она рассказала, как ее «домом» стал лагерь в Хессельберге. «Там где мать, там и твой дом», - сказала она. В 1943 году, изгнанники, по собственной инициативе, создали школу для своих детей. Они изучали исключительно немецкий язык. В школе, говорить на словенском языке было строго запрещено. Но язык, на котором разговаривали дети между собой, оставался словенским.

Когда они вернулись в свой дом после освобождения, через три года и три месяца, родной край стал для них чужим. Девочка Нани очень скучала. Особенно не хватало ей компании детей, с которыми она провела вместе много времени.

Через 75 лет после депортации, город Фрауенаурах пригласил наше общество на празднование своего 750-летия. В Фрауэнаурахе, в 1943 году, в бараках, поселилась большая часть изгнанников. Мы были рады принять приглашение. Вместе с жителями Фрауенаураха, мы с должным уважением помянули погибших в этом городе. В память о погибших, городские власти поставили на местном кладбище обелиск, о котором они также заботятся.

Для нас большая честь, что вы приехали к нам из Украины, Словакии и Чехии, России и Сербии на заседание Международного комитета в Бильчовс / Людмансдорф. На протяжении многих десятилетий здесь существовали кафе, в которых гости говорили на словенском и немецком языках, свободно переходя с одного языка на другой. Здесь мы проведем последующие дни.